



# БЕРЛИН ПРИЗЫВАЕТ К ДЕЙСТВИЮ!

## КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ЕВРОПЫ

### ПРЕАМБУЛА

Европейский год культурного наследия (ЕУСН) 2018 г. является знаменательным и поворотным для постоянно растущего европейского движения за культурное наследие. Мы должны использовать этот импульс для того, чтобы призвать и раскрыть позитивную и сплачивающую силу нашего общего культурного наследия и ценностей для объединения граждан и общин Европы и поддержания всего Европейского проекта. Наступило время действия!

«Берлинский призыв к действию» был представлен 22 июня 2018 года в Берлине на [саммите Европейского культурного наследия](#) тремя организациями-соучредителями. К ним относятся: [ЕВРОПА НОСТРА](#) – голос культурного наследия в Европе; Комитет культурного наследия Германии (DNK), действующий в качестве национального координатора Европейского года культурного наследия в Германии; и Фонд прусского культурного наследия (SPK), расположенный в Берлине.

Первый саммит Европейского культурного наследия, состоявшийся 18-24 июня 2018 года в Берлине в рамках Европейского года культурного наследия (ЕУСН), собрал множество граждан и организаций со всей Европы. Наряду с министрами культуры, мэрами исторических городов, членами европейских, национальных и региональных парламентов, представителями учреждений Европейского Союза, а также Совета Европы, ЮНЕСКО и ИККРОМ и сети организаций, работающих с культурным наследием, в саммите участвовали представители учреждений, ассоциаций, фондов и университетов, религиозных общин и их памятников историко-культурного наследия; архитекторы, музейные работники, специалисты по сохранению и реставрации, ремесленники, художники, частные владельцы исторических зданий и объектов наследия, исследователи и преподаватели; представители органов государственной власти и финансовых учреждений; предприниматели стартапов, искусствоведы, историки, журналисты, фотографы, студенты и молодые волонтеры.

«Берлинский призыв к действию» черпает вдохновение в энтузиазме и вовлеченности всех тех женщин и мужчин, которые активно заботятся о культурном наследии (материальном, нематериальном и цифровом), и основывается на их опыте. Это профессионалы и добровольцы, которые посвящают свои умения, время и энергию тому, чтобы сохранить культурное достояние и передать его будущим поколениям. Экономическая ценность их работы значительна, а социальная и культурная значимость – бесценна!

«Берлинский призыв к действию» зиждется на вкладе и поддержке [национальных координаторов ЕУСН](#), членов [Комитета заинтересованных сторон ЕУСН](#), а также членов [Европейского альянса наследия 3.3](#).

Мы приглашаем всех, кто заботится о прошлом, настоящем и будущем Европы, подписать, поддержать и широко распространить «Берлинский призыв к действию».

# БЕРЛИН ПРИЗЫВАЕТ К ДЕЙСТВИЮ!

МЫ, НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ ГРАЖДАНЕ, ОРГАНИЗАЦИИ И УЧРЕЖДЕНИЯ ... готовы взять на себя совместную ответственность за раскрытие объединяющей силы и использование потенциала нашего общего культурного наследия для продвижения более мирной, процветающей, инклюзивной и справедливой Европы.

В этот Европейский год культурного наследия у нас есть уникальная возможность повлиять на дебаты о будущем Европы. Сталкиваясь с вызовами и угрозами, которые ослабляют европейские ценности, эти обсуждения не могут быть направлены только на вопросы политики, экономики и безопасности. Мы должны «изменить тон» полемики в Европе и позиционировать наше общее культурное достояние на соответствующей высоте: наследие должно стать одним из приоритетных направлений и находиться в центре обсуждения европейской политики.

ЗАЧЕМ? ПОТОМУ ЧТО ...

1. Наше культурное наследие – это то, что дает нам почувствовать себя европейцами, поскольку содержит в себе общие материальные и духовные ценности, исторические традиции и воспоминания, принципы добра и красоты. Таким образом, это истинное воплощение европейского «единства в многообразии», и оно помогает нам противостоять разобщающим силам, которые представляют опасность для нашего сообщества;
2. Наше культурное наследие вводит человека в целостные отношения с миром и играет особую роль в формировании идентичности в условиях местного, регионального, национального и европейского масштабов; возникающие «границы» идентичности взаимосвязаны и усиливают друг друга, а также находятся в постоянном развитии;
3. Наше культурное наследие поддерживает чувство принадлежности к местному сообществу и ощущение единства и солидарности в Европе;
4. Наше культурное наследие связывает поколения, поскольку содержит в себе творческие идеи и гениальные достижения людей из разных эпох общей истории. Как таковое, оно является основой для уважительного и плодотворного диалога и взаимодействия как внутри европейского сообщества, так и с другими культурами мира;
5. Наше культурное наследие обеспечивает связь между прошлым и будущим. Это позволяет нам опираться на общие культурные традиции и историю, а также поддерживает процесс исцеления от травм минувшего. Оно способствует поиску инноваций и подкрепляет энтузиазм творить. Наследие является источником постоянного вдохновения и обучения, а также основой для поддержания активной и ответственной гражданской позиции;
6. Наше культурное наследие является ключевым фактором устойчивого развития и повышения социальной сплоченности, а также прямо и косвенно способствует возникновению большого числа высокооплачиваемых и стабильных рабочих мест;
7. Наше культурное наследие вносит гармонию и красоту в окружающий нас мир, созданный как человеком, так и природой, и тем самым улучшает общее благосостояние и качество жизни.

В этом году празднуется 70-я годовщина [Всеобщей декларации прав человека](#), и стоит напомнить, что право на культурное наследие является одним из основополагающих. В связи с этим, в этом Европейском году культурного наследия, мы вновь подтверждаем нашу приверженность этим высоким принципам, сформулированным в [соответствующих программных документах](#), принятых многими европейскими и международными организациями. Настало время воплотить их в действие для получения ощутимых результатов для Европы и ее граждан.

## ДЕЙСТВИЕ 1 РАЗРАБОТКА ЕВРОПЕЙСКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ РАБОТЫ С КУЛЬТУРНЫМ НАСЛЕДИЕМ

Мы призываем к реализации амбициозного Европейского Плана действий для работы с культурным наследием в рамках Европейского года культурного наследия. Вышеназванный план в области культуры, объявленный на [Новой европейской повестке дня](#), должен быть подготовлен и реализован при всестороннем участии всех заинтересованных государственных и частных сторон, включая гражданское общество. Он должен быть целостным, и в то же время взаимосвязанным с другими ключевыми политическими программами и приоритетными направлениями Европейского Союза, в полном соответствии с недавними [выводами Европейского Совета](#). Мы ссылаемся на постановку целей развития в таких областях политики как социальная сплоченность, региональное развитие, позитивные изменения в сельской местности и в городах, в вопросах сохранения окружающей среды, морской и туристической политики, а также устойчивого развития и адаптации к изменению климата, исследования и инноваций, цифровой политики, образования и, конечно же, работы с молодежью. Кроме того, этот План действий должен учитывать внешний аспект в подходах работы, поскольку Европейскому Союзу надлежит взять на себя глобальную ответственность и взаимодействовать с партнерами как по линии границы Союза, так и за его пределами. Поэтому План действий необходимо согласовать с [Рамочной конвенцией Фару о значении культурного наследия для общества](#) и недавно принятой [Европейской стратегией для XXI века в области культурного наследия](#), а также с [Повесткой дня ООН в области устойчивого развития до 2030 года](#).

## ДЕЙСТВИЕ 2 ПРИЗНАНИЕ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В КАЧЕСТВЕ ПРИОРИТЕТНОГО НАПРАВЛЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ПОЛИТИКИ И ФИНАНСИРОВАНИЯ

Для поддержки будущего Европейского Плана действий для работы с культурным наследием мы призываем учреждения Европейского Союза признать культурное наследие в качестве приоритета в рамках [будущих стратегических программ](#) и сделать его частью [многолетней финансовой стратегии Евросоюза \(2021-2027\)](#). Такой подход будет способствовать необходимым инвестициям в человеческий и культурный капитал Европы и продвижению европейских ценностей. В то же время мы обязуемся делать все возможное для того, чтобы повышать осведомленность граждан о [ценностных потенциалах и преимуществах](#) культурного наследия для Европы. Учитывая предстоящие выборы в Европейский парламент в мае 2019 и последующее назначение новой Европейской комиссии, такое напоминание особенно своевременно.

## ДЕЙСТВИЕ 3 ОБЪЕДИНЕНИЕ МЕСТНОГО, НАЦИОНАЛЬНОГО И ЕВРОПЕЙСКОГО УРОВНЕЙ

Ключом к раскрытию всего потенциала культурного наследия как стратегического ресурса для общества, экономики, культуры и окружающей среды является обсуждение этого вопроса на разных уровнях управления. В связи с этим мы просим все государства, регионы и города Европы продолжить разработку целостной и амбициозной политики, планов развития и использования потенциалов культурного наследия. Мы также настоятельно призываем эти административные единицы наладить диалог и сотрудничество с соответствующими европейскими и международными организациями, а также с гражданским обществом. Таким образом, это обеспечит связанность и комплементарность стратегии и планов развития, принятых на различных уровнях управления – от местного, национального до европейского.

## ДЕЙСТВИЕ 4 СОХРАНЕНИЕ И ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ НЕВОСПОЛНИМЫХ ЦЕННОСТЕЙ КУЛЬТУРЫ

Культурное наследие уникально и невосполнимо. Оно уязвимо и может подвергаться опасности быть утраченным. Поэтому наша общая задача – сохранить и защищать сокровища культуры для того, чтобы ими восхищались и вновь использовали грядущие поколения. Мы должны увеличить инвестирование в людские и финансовые ресурсы, развивать методы для надлежащего сохранения, развития и передачи нашего культурного наследия будущим поколениям, как в физическом, так и цифровом виде. В этом процессе необходимо активно задействовать университеты и исследовательское сообщество, разработать инновационные бизнес-модели и стимулировать творческое взаимодействие между наследием и искусством. Требуется признать в должной мере ценность нематериальных форм наследия, которые не прекращают развиваться и обогащают наше общество и окружающий мир.

## ДЕЙСТВИЕ 5 ИНВЕСТИРОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕННОЕ ПРЕОБРАЖЕНИЕ ЖИЗНИ НА БАЗЕ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Мы должны обеспечить соответствующий приток инвестиций как государственного, так и частного характера для качественного преобразования жизни на базе культурного достояния, в целях обеспечения развития и процветания окружающего нас мира на уровне микрорайона, города и в сельской местности, основанного на творческом подходе, инновациях и повторном использовании ресурсов; осуществлять проекты, вдохновляясь принципами «Baukultur», сформулированными в [Давосской декларации](#), принятой в самом начале Европейского года культурного наследия. Необходимо обратить внимание на поддержку, исходящую от граждан, содружеств и организаций гражданского общества. В этом контексте мы приветствуем творческое взаимодействие, которое включает в себя сохранение культурного достояния прошлого наряду с внедрением новых достижений, которые станут наследием завтрашнего дня.

## ДЕЙСТВИЕ 6 СОДЕЙСТВИЕ УГЛУБЛЕНИЮ ЗНАНИЙ И ЛУЧШЕМУ ПОНИМАНИЮ ТЕМЫ

В области образования, как в рамках формальной, так и неформальной модели, а также с учетом разных возрастных групп, работе с культурным наследием должно быть уделено больше внимания. Это будет способствовать более активному участию общественности в защите и сохранении нашего культурного наследия. Особое внимание надо обратить изучению истории и интерпретации наследия в более широком контексте прошлого, настоящего и будущего Европы. Это даст гражданам Европы, и особенно нашим детям и молодежи, необходимые знания и инструменты для глубокого понимания происходящих процессов обмена как внутри Европы, так и между Европой и другими культурами мира. Все эти мероприятия помогут построить более уважительные и значимые отношения между людьми, а также по отношению к местам, в которых они живут, работают или посещают. Это поддержит процесс приема новых граждан в Европейское содружество и поможет легче и быстрее установить понимание и взаимоуважение.

## ДЕЙСТВИЕ 7 УКРЕПЛЕНИЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ ДИНАМИКИ

Европейский год культурного наследия влился в процесс создания общей стратегии развития и укрепил положительную динамику в работе с культурным достоянием в Европе. Теперь мы должны консолидировать и поддержать взаимодействие между максимально широким кругом государственных и частных заинтересованных сторон, включая соответствующие европейские и международные организации и гражданское общество. Чтобы достичь этого, нам нужно найти подходящую формулу для построения платформы в качестве точки опоры, на базе которой можно будет накапливать знания и координировать действия по обмену опытом и защите культурного наследия в Европе.

Берлин, 22 июня 2018 г.

**Берлинский призыв можно подписать онлайн на сайте Europa Nostra:**  
[www.europanostra.org/berlin-call-action](http://www.europanostra.org/berlin-call-action)

